

SOCORRO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
NOTICE OF DEADLINE TO FILE APPLICATIONS FOR PLACE ON THE BALLOT
For the May 1,2021 Regular School Board Trustee Election

[DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE SOCORRO
AVISO DE FECHA LIMITE PARA PRESENTAR SOLICITUDES PARA UN LUGAR EN LA BOLETA
Para la Elección del 1 de mayo del 2021 para Miembros del Consejo Directivo del Distrito Escolar]

Pursuant to Section 141.040 of the Texas Election Code, notice is hereby given of the following filing period dates concerning the May 1, 2021 Election for an application for a place on the ballot to elect four (4) Socorro ISD School Board Members for the Single District Nos. 2,3,4 and 5 (each trustee position is for a full 4-year term):


[De acuerdo con el Artículo 141.040 del Código Electoral del Estado de Texas, se da aviso por medio de la presente de las siguientes fechas de presentación concernientes a la Elección del 1 de mayo del 2021 para cuatro (4) posiciones para Miembros del Consejo Directivo del Distrito Escolar Independiente de Socorro para los distritos números 2,3,4 y 5 (cada posición es para un término completo de cuatro años):]

1. Wednesday, **January 13,2021** is the **first** day for candidates to file an application for a place on the ballot.
[El miércoles, **13 de enero del 2021** es el **primer** día para que los candidatos presenten su solicitud para obtener un lugar en la boleta.]
2. Friday, **February 12,2021 at 5:00 p.m.** is the **deadline** for candidates to file an application for a place on the ballot.
[El viernes, **12 de febrero del 2021 a las 5:00 p.m.** es la **fecha límite** para que los candidatos presenten su solicitud para obtener un lugar en la boleta.]
3. Applications for a Place on the Ballot may be filed in any of the following ways:
[Presente su solicitud de cualquiera de las maneras siguientes:]
 - a. **In-Person or Mailed to the School District's District Service Center, *Office of the Superintendent***, located at 12440 Rojas Drive, El Paso, Texas 79928. [La dirección para presentar o enviar por correo su solicitud para obtener un lugar en la boleta es: Oficinas Administrativas del Distrito Escolar, *Oficina del Superintendente*, ubicado en el 12440 Rojas Drive, El Paso, Texas 79928.]
 - b. **By Email.** You may email your signed and notarized application to cmaldolo@sisd.net. [Se le da la opción de presentar su solicitud firmada y notariada por correo electrónico a cmaldolo@sisd.net]
 - c. **By Fax.** You may fax your signed and notarized application to 915-851-7217. [Se le da la opción de presentar su solicitud firmada y notariada al siguiente número de fax: 915-851-7217.]
4. An application for a place on the ballot is available at the Socorro ISD District Service Center, *Office of the Superintendent*, located at 12440 Rojas Drive, El Paso, Texas 79928.
[La solicitud para un lugar en la boleta está disponible en las Oficinas Administrativas del Distrito Escolar, *Oficina del Superintendente*, ubicado en el 12440 Rojas Drive, El Paso, Texas 79928.]
5. The application and additional election information is also available online at <https://www.sisd.net/domain/9150>.
[La solicitud e información adicional también están disponibles en línea en <https://www.sisd.net/domain/9150>]

Regular Office Hours: Monday-Friday (8:00 am-5:00 pm)
[Horario Regular de Oficina: lunes-viernes (8:00 am-5:00 pm)]

Originally Posted December 2,2020
[Originalmente Publicado el 2 de diciembre del 2020]

Amended and Posted on January 8,2021
[Modificado y Publicado el 8 de enero del 2021]

A handwritten signature in blue ink that reads "Jose Espinoza". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Jose Espinoza, Ed., Superintendent